

TARIFFA PORTABAGAGLI

Il trasporto dei bagagli a mano, nelle stazioni dove esiste il servizio di portabagagli, è stabilito nella seguente misura:
 nelle stazioni a fianco indicate L. 150 per ogni collo col minimo di L. 200 per il trasporto di un solo collo; nelle altre stazioni L. 150 per ogni collo trasportato.

TARIFS DES PORTEURS DANS LES GARES F.S.

Le tarif de transport des bagages à main, dans les gares où existe le service des porteurs, est le suivant: dans les gares indiquées ci-contre 150 liras par colis avec un minimum de 200 liras pour le transport d'un seul colis; dans les autres gares 150 liras par colis.

CHARGES FOR PORTERS AT ITALIAN STATE RAILWAYS STATIONS

At stations where there is a porter service, the charge for carrying luggage is as follows:
 at the stations shown opposite 150 liras per item, with the minimum of 200 liras for carrying only one baggage; at the other stations 150 liras per item.

GEPÄCKTRÄGERTARIFE IN DEN BAHNHÖFEN DER F.S.

Der Tarif für Handgepäck beträgt in den Bahnhöfen, in denen ein Gepäckträgerdienst besteht: in nebenstehend aufgeführten Bahnhöfen 150 lire je Gepäckstück mindestens 200 lire für die Beförderung eines einzigen Gepäckstück; in den anderen Bahnhöfen 150 lire je Gepäckstück.

TELEGRAMMI TRENO

Sul percorso italiano dei treni classificati di Lusso, Rapidi, Direttissimi e Diretti, è disimpegnato il servizio di accettazione dei TELEGRAMMI-TRENO per l'interno.
 Il testo del telegramma deve essere compilato su apposito modulo da richiedere ai conduttori di servizio.
 Ciascun modulo costa L. 750 e consente la spedizione di un testo fino a 16 parole (indirizzo compreso)

ACCEPTATION DES TELEGRAMMES DANS LES TRAINS (parcours italien)

Dans les trains de luxe, rapides, express et directs, des télégrammes à destination de l'Italie peuvent être remis aux contrôleurs.
 Le texte du télégramme doit être rédigé sur un formulaire spécial à demander aux contrôleurs.
 Le prix d'un télégramme est uniformément fixé en 750 liras pour un maximum de 16 mots (adresse comprise).

DESPATCH OF TELEGRAMS ON THE TRAINS (in Italy)

Telegrams for destinations in Italy can be handed to the ticket collector on luxury, rapid, express and through trains.
 Telegrams must be written on special forms, obtainable on request from the ticket collector.
 The standard charge for telegrams is 750 liras for a maximum of 16 words (including the address).

ANNAHME VON TELEGRAMMEN IN DEN ZÜGEN (auf italienischen Strecken)

In Luxus-, Fernschnell-, Schnell- und Eilzügen können Telegramme nach Italien den Zugschaffnern übergeben werden.
 Der Telegrammtext muss auf einem besonderen vom Zugschaffner anzufordernden Formular geschrieben sein.
 Die Gebühr für ein Telegramm ist einheitlich auf 750 Lire für höchstens 16 Worte (einschliesslich Adresse) festgelegt.

Ancona C., Bari C., Bologna C., Firenze S. M. N., Genova P. P., Genova Br., Genova Sampierdarena, Milano C., Milano P. Garibaldi, Napoli C., Napoli Mergellina, Napoli P. G., Reggio Calabria, Roma Termini, Roma Ostiense, Roma Tiburtina, Roma Trastevere, Palermo C., Torino P. N., Torino P. S., Trieste C., Venezia S. L., Verona P. N.

HORAIRE DE CE TRAIN

TIME-TABLE FOR THIS TRAIN

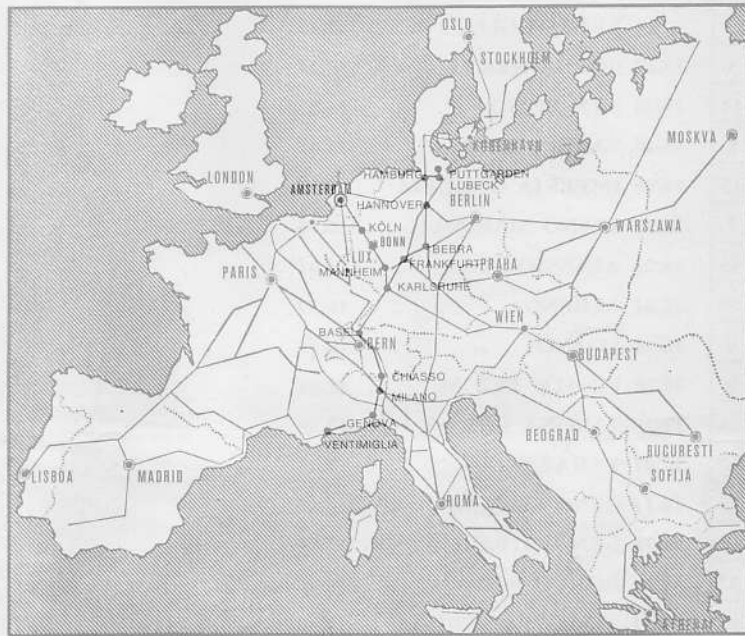
FAHRPLAN DIESES ZUGES

FS **ORARIO**
26 SETTEMBRE 1971
 Valido fino al 27 - V - 72

RIVIERA - EXPRESS

VENTIMIGLIA - GENOVA - MILANO

CHIASO } BASEL } BONN - AMSTERDAM
 HAMBURG - PUTTGARDEN



*Le Ferrovie Italiane dello Stato augurano buon viaggio.
 Les Chemins de fer Italiens de l'Etat vous souhaitent un bon voyage.
 The Italian State Railways wish you a pleasant journey.
 Die Italienischen Staatsbahnen wünschen Ihnen eine gute Reise.*

dal **Continente**
 alla **Sardegna**
 al volante della vostra auto
 con navi traghetto F.S.

da CIVITAVECCHIA a GOLFO DEGLI ARANCI servizio giornaliero di traghetto per auto, roulotte, pullmans e motocicli.
 Sulle navi traghetto possono prendere posto anche i viaggiatori senza auto.












cabine singole e doppie - docce e servizi - salone di soggiorno - bar - salone ristorante - aria condizionata - passeggiate coperte e scoperte - verande d'inverno

CORSE DIURNE E NOTTURNE PREZZI CONVENIENTISSIMI
 PIÙ DETTAGLIATE INFORMAZIONI PRESSO LE PRINCIPALI STAZIONI, LA C.I.T. E LE AGENZIE DI VIAGGI














RIVIERA - EXPRESS




Ventimiglia - Genova - Milano - Chiasso - Basel } **Bonn - Amsterdam**
Hamburg - Puttgarden

TRENI 207/204 - 1^a e 2^a classe

Km.	Arr. An.	Part. Dep. Ab	COINCIDENZE CORRESPONDANCES CONNECTIONS ANSCHLÜSSE	Km.	Arr. An.	Part. Dep. Ab	COINCIDENZE CORRESPONDANCES CONNECTIONS ANSCHLÜSSE
		VENTIMIGLIA 	15.15	5	23.00	CHIASSO 	23.20
5	15.22	BORDIGHERA	15.24	321	3.40	BASEL S.B.B.	4.05
11	15.34	SAN REMO	15.37	5			4.40 STRASBOURG 6.08 - METZ 7.45 - LUXEM- BOURG 9.03 - BRUXEL- LES MZ 12.06
8	15.46	TAGGIA ARMA	15.47		4.11	BASEL Bad. Bf. 	4.46
15	16.05	IMPERIA ONEGLIA	16.07				4.36 KARLSRUHE 6.27 - FRANKFURT 7.58 - HANNOVER Hbf. 12.01 - HAMBURG Hbf. 13.51 - LÜBECK 14.53 - PUTT- GARDEN 15.59 - KÖ- BENHAVN H. 20.09 - STOCKHOLM 7.15 - (OSLO 8.38)
7	16.12	DIANO MARINA	16.16	143			
15	16.29	ALASSIO	16.31		6.40	KARLSRUHE Hbf.	6.48
7	16.37	ALBENGA	16.39				7.23 STUTTGART Hbf. 8.36
9	16.48	LOANO	16.50	143	8.11	MAINZ Hbf.	8.13
9	16.59	FINALE LIG. M.	17.01	152	9.49	BONN	9.51
23	17.25	SAVONA LET. 	17.30	33	10.14	KÖLN Hbf.	10.20
12	17.41	VARAZZE	17.43				10.22 HAGEN 11.15
28	18.11	GENOVA SAMP.	18.13	41	10.45	DÜSSELDORF Hbf.	10.47
3	18.18	GENOVA P.P.   	18.55	23	11.02	DUISBURG Hbf.	11.04
27	19.18	RONCO SCRIVIA	19.20	8	11.13	OBERHAUSEN	11.33
15	19.29	ARQUATA SCRIVIA	19.30				11.27 ESSEN 11.35 - DORT- MUND Hbf. 12.11
25	19.50	TORTONA	19.52	61	12.04	EMMERICH 	12.14
17	20.05	VOGHERA	20.08	87	13.10	UTRECHT C.S.	13.15
27	20.27	PAVIA	20.29	40	13.44	AMSTERDAM C.S.	
38	21.00	MILANO C.   	22.10				
46	22.50	COMO S.G.	22.55				

VOITURES DIRECTES - THROUGH CARRIAGES - KURSWAGEN

 VENTIMIGLIA - AMSTERDAM	 CC MILANO C. - CALAIS (con cuccette)	 MILANO C. - DORTMUND S⑥ D⑦ dal 25-III-72 (con cuccette)
 CC VENTIMIGLIA - AMSTERDAM (con cuccette)	 MILANO C. - CALAIS	 1 ^a e 2 ^a cl. MILANO - DORTMUND
 e  CC MILANO C. - BRUXELLES	 CC VENTIMIGLIA - PUTTGARDEN (con cuccette)	 1 ^a e 2 ^a cl. GENOVA P.P. - PUTTGARDEN
	 VENTIMIGLIA - DORTMUND	  VENTIMIGLIA - MILANO C.

 (TRENO + AUTO) Noleggio di autovetture — Service de location d'automobiles sans chauffeur — Self drive car hire service — Mietwagendienst für Selbstfahrer.
 Servizio postale pubblico — Bureau de poste en gare — Post office in the station — Postamt im Bahnhof.
 Ufficio Informazioni — Bureau de renseignements — Enquiry office — Auskunftsbüro.

In questo treno il personale è autorizzato a cambiare in lire, fino ad un valore di L. 65.000, le principali valute estere, per regolarizzazioni di viaggio.
 Les contrôleurs de ce train sont autorisés à accepter les principales devises étrangères en règlement des frais de transport et jusqu'à un maximum de 65.000 liras par voyageur.
 The ticket collectors on this train are authorised to accept the principal foreign currencies for payment of fares and supplements up to the equivalent of 65.000 liras per passenger.
 Das Zugpersonal dieses Zuges ist berechtigt, zur Begleichung der Fahrpreise bis zur Höhe von 65.000 Lire je Reisenden die wichtigsten ausländischen Devisen anzunehmen.